

## FINANČNÍ MEMORANDUM<sup>12</sup>

Evropská Komise, dále jen „Komise“, jednající jménem Evropského společenství, dále jen „Společenství“,

na jedné straně a

vláda *České republiky*, dále jen „příjemce“

na straně druhé,

SE DOHODLY TAKTO:

Opatření uvedené v článku 1 níže se provádí a financuje z rozpočtových prostředků Společenství v souladu s ustanoveními uvedenými v tomto memorandu. Technický, právní a správní rámec, v němž se opatření uvedené v článku 1 níže implementuje, je stanoven ve Všeobecných podmínkách, které jsou přílohou Rámcové dohody ze dne 6. srpna 1997 mezi Komisí a příjemcem, a jsou doplněny podmínkami tohoto memoranda a zvláštních ustanovení, které jsou jeho přílohou.

### ČLÁNEK 1 - POVAHA A PŘEDMĚT

V rámci svého programu pomoci Společenství formou grantu přispívá na financování níže uvedeného opatření:

Číslo programu: CZ2002/000-582.10.01 až 10.06 včetně

Název: Národní program Phare 2002 pro Českou republiku – část II

Doba trvání: do 31/10/2004

### ČLÁNEK 2 - ZÁVAZEK SPOLEČENSTVÍ

Nejvyšší částka finančního příspěvku Společenství je stanovena ve výši **6,3 milionů EUR**, dále jen „grant ES“.

### ČLÁNEK 3 - DOBA TRVÁNÍ A UKONČENÍ PLATNOSTI

---

1

Struktura FM je následující: 1. průvodní strany s odkazy na příslušnou zemi, alokovanou částku a příjemce zmocněného k podpisu, 2. příloha A Rámcové dohody, 3. příloha B. Rámcové dohody; Příloha C - Zvláštní podmínky (text přijatého finančního návrhu počínaje částí Popis a cíle, a Příloha D -Publicita a informovanost.

Pro uvedené opatření je grant ES k dispozici pro uzavírání smluv do **31. 10. 2004**, za podmínek ustanovení tohoto memoranda. Všechny smlouvy musí být podepsány do tohoto data. Všechny zůstatky finančních prostředků z grantu ES, na které nebudou do tohoto data uzavřeny smlouvy, budou zrušeny. Konečný termín pro vyplacení grantu ES je **31. 10. 2005**. Všechny platby musí být provedeny do tohoto konečného termínu plateb. Komise však za vyjímečných okolností může souhlasit s přiměřeným prodloužením období pro uzavírání smluv nebo konečného termínu plateb, pokud bude příjemce takové prodloužení včas a se řádným zdůvodněním požadovat. Platnost tohoto memoranda vyprší na konci období pro platby grantu ES. Všechny dosud nevyplacené prostředky budou vráceny Komisi.

#### ČLÁNEK 4 - ADRESY

Korespondence týkající se realizace opatření, s uvedením čísla a názvu opatření, bude adresována takto:

pro Společenství:

Delegace Evropské komise v České republice  
Pod Hradbami 17  
160 00 Praha 6  
Česká republika

pro příjemce:

Ministerstvo financí České republiky  
Národní koordinátor pomoci  
Letenská 15  
118 10 Praha 1  
Česká republika

#### ČLÁNEK 5 - POČET ORIGINALŮ

Toto memorandum je vyhotoveno v anglickém jazyce ve dvou stejnopisech.

#### ČLÁNEK 6 - VSTUP V PLATNOST

Toto memorandum vstupuje v platnost dnem, kdy jej podepíší obě smluvní strany. Žádné výdaje vynaložené před tímto datem nesplňují podmínky pro poskytnutí grantu ES.

Přílohy jsou považovány za nedílnou součást tohoto memoranda.

V Praze  
Dne 25.10.2002

V Praze  
Dne 25.10.2002

*Za příjemce  
Zdeněk Hrubý*

*Národní koordinátor*

*Za Společenství  
Ramiro Cibrian*

*vedoucí Delegace Komise*

Přílohy:

1. Rámcová dohoda (přílohy A a B)
2. Zvláštní ustanovení (příloha C)
3. Informovanost / publicita (příloha D)

## PŘÍLOHA C - ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

### 1. CÍLE A POPIS

Se zřetelem k ustanovením článku 4 nařízení o přístupovém partnerství (ES 622/98) bude obecná dohoda o programu Phare 2002 záviset na závazku vlády dle popisu v jednotlivých projektových fiších.

Obecné cíle programu mají napomoci České republice při plnění kodaňských a madridských kritérií pro členství, kterými jsou:

- stabilita institucí zaručujících demokracii, právní stát, lidská práva a respektování a ochranu menšin;
- existence fungující tržní ekonomiky i schopnost čelit konkurenčnímu tlaku a tržním silám v rámci Unie;
- schopnost převzít povinnosti spojené s členstvím, včetně dodržování cílů politické, hospodářské a měnové unie;
- podmínky pro integraci země prostřednictvím úpravy jejích správních struktur, tak aby byly právní předpisy Evropského společenství transponované do jejích právních předpisů účinně prováděny pomocí příslušných správních a soudních struktur.

#### **Cíl 10 Příprava na strukturální fondy a Fond soudržnosti**

**CZ2002/000-582.10.01 Sektorový operační program pro rozvoj lidských zdrojů a struktury ESF - posilování implementační kapacity:** Tento twinningový projekt technické pomoci postihuje prioritu přístupového partnerství a jeho cílem je zajistit plné dodržování příslušných nařízení pro Strukturální fondy ze strany všech orgánů zapojených do implementace Evropského sociálního fondu, což zahrnuje zejména centrální i regionální řízení Sektorového operačního programu pro rozvoj lidských zdrojů, který má být implementován v Rámci podpory Společenství po přistoupení České republiky k Evropské unii. Výsledkem projektu by mělo být ustanovení řídicího orgánu a všech příslušných orgánů na střední úrovni, schopných plnit své povinnosti popsané v nařízeních Rady 1260/99, 438/01 a zejména 448/01. K těmto povinnostem patří všechny činnosti popsané v nařízení Rady 1260/99 čl. 34 odst. 1 písm. a) až h) včetně. Zvláštní pozornost by měla být věnována dodržování zásady partnerství. Projekt by měl vycházet z výsledků pomoci zakotvené ve stávajících projektech Phare, a zejména CZ9807.01, CZ9902.02, CZ9915.01 a 03 a CZ0010.01. Podmínkou projektu je to, že české úřady dodrží své závazky učiněné v rámci jednání o kapitole 21.

**CZ2002/000-582.10.02 Sektorový operační program průmysl - posilování implementační kapacity:** Tento twinningový projekt technické pomoci postihuje prioritu přístupového partnerství a jeho cílem je zajistit plné dodržování příslušných nařízení pro Strukturální fondy ze strany všech orgánů zapojených do centrálního i regionálního řízení Sektorového operačního programu Průmysl, který má být implementován v rámci podpory Společenství po přistoupení České republiky k Evropské unii. Výsledkem projektu by mělo být ustavení řídicího orgánu a všech

příslušných orgánů na střední úrovni, schopných plnit své povinnosti popsané v nařízeních Rady 1260/99, 438/01 a zejména 448/01. K těmto povinnostem patří všechny činnosti popsané v nařízení Rady 1260/99 čl. 34 odst. 1 písm. a) až h) včetně. Zvláštní pozornost by měla být věnována dodržování zásady partnerství. Projekt by měl vycházet z výsledků pomoci zakotvené ve stávajících projektech Phare, a zejména CZ9807.01 a CZ0010.01. Podmínkou projektu je to, že české úřady dodrží své závazky učiněné v rámci jednání o kapitole 21.

**CZ2002/000-582.10.03 Společný regionální operační program a rámec podpory Společenství - posilování implementační kapacity:** Tento twinningový projekt technické pomoci postihuje prioritu přístupového partnerství a jeho cílem je zajistit plné dodržování příslušných nařízení pro Strukturální fondy ze strany všech orgánů zapojených do centrálního i regionálního řízení Společného regionálního operačního programu a Rámce podpory Společenství, který má být implementován po přistoupení České republiky k Evropské unii. Pokud jde o Společný regionální operační program, mělo by být výsledkem projektu ustavení řídicího orgánu a všech příslušných orgánů na střední úrovni, schopných plnit své povinnosti popsané v nařízeních Rady 1260/99, 438/01 a zejména 448/01. K těmto povinnostem patří všechny činnosti popsané v nařízení Rady 1260/99 čl. 34 odst. 1 písm. a) až h) včetně. Pokud jde o rámec podpory Společenství, měl by projekt ve spolupráci s příslušnými řídicími a platebními orgány zajistit účinnou koordinaci práce ministerstev pomocí rozvoje trvalých kanálů pro koordinaci, které by měly sloužit k posílení řízení budoucího Rámce podpory Společenství. Projekt by měl zajistit vyzkoušení koordinačních kanálů pomocí existujících i budoucích programů Phare a měl by věnovat zvláštní pozornost tokům informací a metodám šíření informací, aktivní propagaci a poradenství pro dosažení nejlepších postupů a testovacím metodám pro rozšíření dlouhodobého uplatnění zásady partnerství. U obou částí tohoto projektu by měla být věnována zvláštní pozornost dodržování zásady partnerství. Projekt by měl vycházet z výsledků pomoci zakotvené ve stávajících projektech Phare, a zejména CZ9807.01 a CZ0010.01 a z toho, že české úřady dodrží své závazky učiněné v rámci jednání o kapitole 21.

**CZ2002/000-582.10.04 Úvodní audity dodržování předpisů a systémové audity implementačních struktur Strukturálních fondů / Fondu soudržnosti:** Tento projekt technické pomoci postihuje prioritu přístupového partnerství a jeho cílem je zajistit komplexní posouzení nedostatků systému v podobě nezávislého auditu. Audit by měl postihnout všechny řídicí orgány, platební orgán a příslušné orgány na střední úrovni. Výsledkem projektu by mělo být nezávislé potvrzení implementačních ujednání k využívání Strukturálních fondů a Fondu soudržnosti a povinností popsaných v nařízeních Rady 1260/99, 438/01, 448/01, 1159/00 a zejména 1685/01. Projekt by měl zajistit, aby byl platební orgán schopen plnit všechny své povinnosti podle příslušných předpisů Společenství. Projekt je přímo spojen s výsledky projektů CZ02.10.01 až 03. Projekt by měl vycházet z výsledků pomoci zakotvené ve stávajících příslušných projektech Phare CZ9903.01.01 a CZ0109.01. Podmínkou projektu je to, že české úřady dodrží své závazky učiněné v rámci jednání o kapitole 21.

**CZ2002/000-582.10.05 Posilování správy nemovitostí veřejného sektoru souvisejících s podnikáním:** Tento projekt technické pomoci postihuje prioritu přístupového partnerství a jeho cílem je posílit kapacitu příslušných českých státních

orgánů pro správu nemovitostí a jiného majetku souvisejícího s podnikáním v České republice. Výsledkem projektu by měla být schopnost a kvalifikovanost příslušných orgánů na centrální i regionální úrovni v oblasti všech aspektů správy a rozvoje uvedených nemovitostí a majetku, zřízení komplexního programu na podporu rozvoje státních nemovitostí a majetku a zavedení příslušných vysoce kvalitních vzdělávacích kurzů na vybraném počtu vysokých škol.

**CZ2002/000-582.10.06 Rámec pro budování institucí:** Tento projekt tvoří rámec umožňující dosud nespecifikované činnosti v rámci budování institucí pro poskytování pomoci formou twinningu, light twinningu a jiných forem technické pomoci určené specifickým, naléhavým a nepředpokládaným potřebám zjištěným v průběhu procesu přístupových jednání, v souladu s přístupovým partnerstvím. Projekt by měl být zaměřen na specifické oblasti týkající se úkolů integrace do EU a vyjednávacích kapitol vztahujících se k přípravě na strukturální a regionální politiky. Projekt by měl zajišťovat poradenství ze strany úředníků členských států formou střednědobých či krátkodobých úkolů nebo pomoci technické pomoci poskytované specialisty na základě komerčních smluv.

Česká vláda musí provést i další opatření mimo bezprostřední rámec tohoto programu Phare a činností popisovaných pro cíl č. 10. V tomto smyslu Komise očekává pokrok v těchto klíčových oblastech:

**Přijetí a vymáhání právních předpisů pro implementaci Strukturálních fondů, dodržování všech závazků přijatých při předběžném uzavření kapitoly 21 v dubnu 2002, včetně závazků týkajících se jiných příslušných kapitol, a zvýšení počtu kvalifikovaných pracovníků v příslušných implementačních orgánech:** úspěšné plnění zahrnuje komplexní implementaci zákona o finanční kontrole ve státní správě, včetně zřízení nezávislých jednotek vnitřního auditu. Měl by být přijat a implementován zákon o veřejných zakázkách v souladu s právními předpisy Společenství. V souladu s předpisy Společenství by měly být implementovány nové předpisy upravující státní podporu, hospodářskou soutěž, EIA a rozpočtová pravidla. Z hlediska decentralizace by mělo být přijato rozhodnutí o definování odpovědností národní, regionální a místní státní správy i rozhodnutí dát stabilní a udržitelný základ financování a zajištění pracovních sil pro proces decentralizace, rozhodnutí o statutu státních zaměstnanců pracujících pro regionální a městská zastupitelstva a návrh homogenních výběrových kritérií pro nábor a odměňování pracovníků regionálních zastupitelstev.

## 2. ROZPOČET

Č.	CÍL / Projekt	Budování institucí	Investice	Phare celkem
CZ2002/000-582.10	PŘÍPRAVA NA STRUKTURÁLNÍ FONDY A FOND SODRŽNOSTI	6,30	-	6,30
CZ2002/000-582.10.01	SOP pro rozvoj lidských zdrojů a struktury ESF - posilování implementační kapacity			
CZ2002/000-582.10.02	SOP Průmysl - posilování implementační kapacity			
CZ2002/000-582.10.03	SROP a rámec podpory Společenství - posilování implementační kapacity			

582.10.03	kapacity			
CZ2002/000-582.10.04	Úvodní audity dodržování předpisů a systémové audity implementačních struktur Strukturálních fondů / Fondu soudržnosti			
CZ2002/000-582.10.05	Posilování správy nemovitostí veřejného sektoru souvisejících s podnikáním			
CZ2002/000-582.10.06	Rámec pro budování institucí			
CELKEM		6,30	-	6,30

### 3. IMPLEMENTAČNÍ UJEDNÁNÍ

#### a) Finanční a projektové řízení ze strany kandidátské země

Tento program bude řízen v souladu s postupy Decentralizovaného implementačního systému Phare (DIS)<sup>3</sup>.

Národní koordinátor pomoci (NAC) celkově zodpovídá za programování, monitorování a implementaci programů Phare. Národní schvalující úředník (NAO) a schvalující úředníci programu (PAO) zajistí, aby byly programy implementovány v souladu s postupy, které stanoví *Příručka DIS* a další pokyny Komise, a aby byly veškeré smlouvy uzavírány v souladu s *Pprůvodcem smluvních postupů pro PHARE, ISPA a SAPARD*.<sup>4</sup> NAC a NAO společně zodpovídají za koordinaci mezi PHARE (včetně PHARE CBC), ISPA a SAPARD.

Národní fond (NF) na Ministerstvu financí v čele s NAO bude provádět dozor nad finančním řízením programu a bude odpovědný za podávání zpráv Evropské komisi. NAO celkově zodpovídá za finanční řízení fondů PHARE. NAO zajistí dodržování pravidel, nařízení a postupů PHARE pro nabídková řízení, podávání zpráv a finanční řízení i předpisů Společenství pro státní pomoc, a zajistí řádnou funkci výkaznictví a projektového informačního systému. **To zahrnuje odpovědnost za hlášení všech předpokládaných i skutečných podvodů a porušení předpisů.** NAO nese plnou celkovou odpovědnost za prostředky PHARE až do uzavření programu.

#### b) Velikost projektu

Všechny čistě investiční projekty budou přesahovat 2 miliony EUR.

#### c) Konečný termín pro kontrahování a čerpání prostředků

Všechny smlouvy musí být uzavřeny do 31. října 2004. Všechny výplaty musí být provedeny do 31. října 2005.

<sup>3</sup> S přihlédnutím k pravidlům stanoveným v příloze nařízení Rady 1266/1999.

<sup>4</sup> Praktická příručka nahradila oddíl F „Nabídková řízení“ příručky DIS.

Konečná lhůta pro podpis smluv a twinningových závazků je 31. říjen 2004. Aby se však zajistila co nejrychlejší implementace projektů, musí být veškerá nabídková dokumentace (případně grantová schémata, žádosti o služby nebo dokumentace smluv) předložena Komisi do 6 měsíců od podpisu FM, kromě projektu CZ 02.10.01 SOP rozvoj lidských zdrojů a struktury ESF - posilování implementační kapacity, kde je lhůta nejvýše 12 měsíců po podpisu finančního memoranda z důvodů sekvencování, a kromě projektu CZ 02.10.06, rámec pro posilování institucí, protože tento projekt má reagovat na potřeby zjišťované v průběhu realizace programů. Nezávislí experti přezkoumají v možných a vhodných případech v rámci twinningu technické specifikace. Každý projekt, pro který nebudou příslušné dokumenty předloženy ve specifikované lhůtě, bude zrušen a peníze budou dány k dispozici pro přerozdělení. Tyto zrušené prostředky budou alokovány na jiný projekt nejpozději do 12 měsíců po podpisu finančního memoranda. První konsolidovaný návrh twinningových smluv musí být předložen Delegaci EK do 3 měsíců od okamžiku, kdy Delegace oznámí členským státům, že byly zvoleny twinningovým partnerem. Pokud tato lhůta nebude splněna, může se Komise rozhodnout o vrácení příslušné fiše projektu. Pokud budou prostředky přiděleny pro nový projekt nebo činnost, musí být nabídková dokumentace (nebo jiné dokumenty dle potřeby) předložena Komisi do tří měsíců od rozhodnutí o realokaci nebo do 31. května 2004, podle toho, které datum nastane dříve.

#### **d) Vracení prostředků**

Jakékoli prokázané porušení předpisů nebo podvod zjištěné kdykoli v průběhu implementace programu budou mít za následek vrácení prostředků Komisi.

Pokud implementace opatření nebude ospravedlňovat celou nebo část alokované pomoci, musí Komise provést příslušné šetření případu, zejména musí požádat zemi, která je příjemcem pomoci, aby předložila své vyjádření v určené lhůtě a aby napravila veškerá porušení předpisů.

Po šetření podle předchozího odstavce může Komise snížit, pozastavit nebo zrušit pomoc pro daná opatření, pokud šetření odhalí porušení předpisů, nesprávnou kombinaci fondů nebo nesplnění některé podmínky Finančního memoranda a zejména jakoukoli podstatnou změnu ovlivňující povahu nebo podmínky implementace opatření, pro něž nebyl vyžádán souhlas Komise. Jakékoli snížení nebo zrušení pomoci má za následek vrácení vyplacených částek.

Pokud se Komise domnívá, že porušení předpisů nebylo napraveno nebo že celá operace či část operace nezdůvodňuje celou pomoc nebo část poskytnuté pomoci, musí Komise provést vhodné šetření případu a požádat zemi, která je příjemcem pomoci, aby ve specifikované lhůtě předložila své vyjádření. Po šetření, pokud země, která je příjemcem pomoci, nepřijme žádná nápravná opatření, může Komise :

- a) snížit nebo zrušit zálohu;
- b) zrušit celou nebo část pomoci poskytované na opatření.

Komise musí určit rozsah nápravy s přihlédnutím k povaze porušení předpisů a rozsahu jakýchkoli selhání v systémech řízení a kontroly.

Všechny prostředky nevyužité do data vypršení programu budou vráceny Komisi. Závěrečné písemné prohlášení s podpůrnou dokumentací vydá NAO ihned po skončení termínu pro čerpání prostředků tak, jak je uveden ve Finančním memorandu, s uvedením celkové částky kryté smlouvami a vyplacené. Bude přiloženo i závěrečné bankovní vyúčtování uvádějící aktuální zůstatky NF/IA/CFCU.

Bez ohledu na vrácení nevyužitých prostředků po vypršení platnosti Finančního memoranda lze vydat příkaz k dodatečnému vrácení prostředků po provedení závěrečného auditu spolehlivosti a konzistence smluv a výplat i jejich souladu s ustanoveními Finančního memoranda, s přihlédnutím k nezávislému posudku závěrečného auditu.

Národní schvalující úředník zajistí vrácení všech nevyužitých prostředků nebo jakékoli nesprávně zaplacené částky do šedesáti kalendářních dnů od data oznámení. Pokud NAO nevrátí částku splatnou ve prospěch Společenství, uhradí tuto částku Komisi země, která je příjemcem pomoci. Úrok z důvodu pozdní platby bude účtován na nesplacené částky podle pravidel specifikovaných ve finančním nařízení upravujícím rozpočet Společenství.

#### **e) Finanční toky**

Komise bude převádět prostředky na NF v souladu s Memorandem o porozumění podepsaným mezi Komisí a Českou republikou v prosinci 1998<sup>5</sup>. Prostředky budou převáděny po žádosti ze strany NAO na zvláštní bankovní účet denominovaný v EUR, který v ČNB otevře a bude spravovat NF.

##### **aa) Převod prostředků do Národního fondu**

Platba do výše 20 % prostředků, řízených příjemcem \*, bude převedena do NF po podpisu Finančního memoranda a Finančních dohod (FA) mezi NF a implementačními agenturami (IA)/centrální finanční a kontraktační jednotkou (CFCU). Musí být rovněž splněna ustanovení v člancích 2 a 13 Memoranda o porozumění o zřízení NF. Kromě toho musí NAO předložit Komisi jmenování Schvalujících úředníků programu (PAO) a popis zavedeného systému, s vysvětlením toku informací mezi NF a IA/CFCU a způsobu, jakým bude plněna platební funkce.

Budou provedeny dvě zálohové platby do výše 30 % fondů řízených příjemcem \* a konečná platba ve výši 20 % nebo celého zůstatku rozpočtu, podle toho, která částka bude nižší. První zálohová platba bude provedena jakmile IA a CFCU vyplatí 5 % rozpočtu \*. Žádost o druhou zálohovou platbu může být podána po vyplacení 35 % celkového platného rozpočtu \*. Závěrečná třetí platba bude provedena po vyplacení 70 % celkového platného rozpočtu \*. Výjimečně může NAO žádat o zálohu převyšující uvedené procentní částky v souladu s postupy, které stanoví výše uvedené

---

<sup>5</sup> Všechny kandidátské země podepsaly MoP o zřízení Národního fondu v prosinci 1998.

\* kromě částky předpokládané pro programy Společenství

Memorandum o porozumění. Pokud to vedení Komise předem výslovně neschválí, nelze provést zálohovou platbu, pokud nebyly dodrženy výše uvedené podmínky.

bb) Převod prostředků do implementačních agentur

Příslušný NF převede finanční prostředky do IA, včetně centrální finanční a kontraktační jednotky (CFCU) v souladu s Finančními dohodami (FA), podepsanými dle potřeby mezi NF a IA/CFCU. Jménem příslušné implementační agentury / CFCU, pověřené finanční správou podprogramu v souladu s článkem 13 Memoranda o porozumění o zřízení Národního fondu, budou otevřeny bankovní účty pro podprogramy.

Každá jednotlivá finanční dohoda bude předem schválena Evropskou komisí. V případě, kdy je sám NF platebním zástupcem CFCU/IA, nedojde k žádnému převodu prostředků z NF do CFCU/IA. V čele CFCU/IA musí stát Schvalující úředník programu (PAO), kterého jmenuje NAO po konzultaci s NAC. PAO bude odpovídat za všechny operace prováděné příslušnou CFCU / IA.

U smluv, kde budou finanční prostředky ponechány po záruční dobu, která přesáhne konec období pro čerpání prostředků programu, bude celková částka finančních prostředků týkající se těchto smluv, určená dle kalkulace PAO a stanovená Komisí, vyplacena implementační agentuře před oficiálním ukončením programu. Implementační agentura přebírá plnou odpovědnost za uložení finančních prostředků do data splatnosti konečné platby a za zajištění toho, že uvedené prostředky budou využity pouze na platby týkající se retenčních doložek.

Implementační agentura dále přebírá plnou odpovědnost vůči smluvním partnerům za plnění povinností ohledně retenčních doložek. Narostlý úrok z uložených prostředků bude vyplacen Komisi po konečné platbě smluvním partnerům. Finanční prostředky nevyplacené smluvním partnerům po zúčtování konečných plateb budou vráceny Komisi. NAO bude Komisi podávat roční přehled využití prostředků uložených na záručních účtech (zejména plateb z nich provedených) a narostlých úroků.

cc) Převod prostředků do Národního fondu pro účast v programech a agenturách Společenství

Národnímu fondu bude převedena jediná zálohová platba na krytí celé částky podílu Phare ve finančním příspěvku na účast v programech a agenturách Společenství. Tato záloha bude provedena po podpisu Finančního memoranda a na žádost Národního fondu.

Tato záloha je oddělená od záloh vyplacených pro zbývající část programu. Je však třeba připomenout, že příspěvek Phare na každý program bude převeden až poté, co vstoupí v platnost Rozhodnutí Rady přidružení nebo Memorandum o porozumění, které stanoví podmínky účasti v programu.

Pokud dojde ke zpoždění vstupu některých Memorand o porozumění v platnost, lze částku platby Národnímu fondu rozdělit do jedné či více tranší, tak aby bylo možné ihned převést 100 % prostředků nutných pro platné programy.

Národní fond bude odpovídat za převod prostředků zpět Komisi v požadovaných lhůtách, po žádosti generálního ředitelství Komise pověřeného danými programy o prostředky.

dd) Úrok

Všechny bankovní účty<sup>6</sup> budou zásadně úročeny. Úrok bude hlášen Evropské komisi. Pokud o tom Komise na základě návrhu NAO rozhodne, lze úrok reinvestovat do programu.

**f) Implementační agentury budou odpovídat za podprogramy takto:**

Č.	Podprogram	Implementační agentura	Ministerstva nebo instituce s technickou úlohou
CZ2002/000-282.10	PŘÍPRAVA NA STRUKTURÁLNÍ FONDY A FOND SOUDRŽNOSTI	CFCU	MMR, MPSV, MPO, MF

**g) Posuzování vlivu na životní prostředí (EIA) a ochrana přírody**

Postupy stanovené pro posuzování vlivu na životní prostředí ve směrnici EIA<sup>7</sup> plně platí pro všechny investiční projekty v rámci PHARE. Pokud nebyla směrnice EIA dosud plně transponována, měly by být postupy obdobné jako postupy stanovené ve výše uvedené směrnici. Pokud projekt spadá do působnosti přílohy I nebo přílohy II směrnice EIA, musí být provedení postupu EIA dokumentováno<sup>8</sup>.

Pokud je pravděpodobné, že projekt ovlivní oblasti významné pro ochranu přírody, musí být dokumentováno<sup>9</sup> příslušné hodnocení podle článku 6 směrnice o přírodních stanovištích<sup>10</sup>.

Všechny investiční projekty budou prováděny v souladu s příslušnými environmentálními právními předpisy Společenství. Projektové fiše budou obsahovat specifické doložky o dodržení příslušných právních předpisů EU v oblasti životního prostředí podle druhu prováděné činnosti každého investičního projektu.

**h) Zvláštní pravidla pro určité složky programu**

#### Twinning

Částky vyhrazené pro twinningové projekty budou (dle pokynů DIS) krýt oprávněné náklady implementace plánu prací, který dohodne členský stát a žadatelská země. Způsobitelné náklady mohou zahrnovat náklady, které vybraný členský stát vynaloží

<sup>6</sup> Zejména, nikoli však výhradně, účty vedené NF, CFCU a IA.

<sup>7</sup> Směrnice 85/337/EHS, Úř. věst. č. L 175/40, 5. 7. 1985, ve znění směrnice 97/11/EHS, Úř. věst. č. L 73/5, 14. 3. 1997.

<sup>8</sup> V příloze EIA příslušné fiše investičního projektu.

<sup>9</sup> V příloze Ochrana přírody příslušné fiše investičního projektu.

<sup>10</sup> Směrnice 92/43/EHS, Úř. věst. č. 206/7, 22. 7. 1992.

během přípravy twinningové smlouvy v období od podpisu Finančního memoranda do konečného oznámení finančního schválení smlouvy.

### Grantová schémata

U grantových schémat, jejichž postupy a formáty současná příručka DIS neobsahuje, budou přesná implementační opatření specifikována v příslušných projektových fiších v souladu s těmito principy:

- postupy a formáty, které mají být použity při implementaci schémat a udělování grantů, budou dodržovat ustanovení Praktického průvodce . Náležitá péče bude zejména věnována procesu výběru projektů, který musí probíhat na technické úrovni ve výběrových výborech složených z odborníků jmenovaných úřady, která schémata spolufinancují, a příslušnými správami a zájmovými skupinami zapojenými do schémat ;
- příslušný PAO pro daný program, v jehož rámci je grant financován, si musí ponechat svou smluvní a finanční odpovědnost za implementaci schémat . Zejména musí formálně schvalovat výzvy k předložení návrhů, formuláře žádostí, kritéria hodnocení, i proces a výsledky výběru. PAO také musí podepisovat smlouvy o grantu s příjemci pomoci a zajišťovat vhodný monitoring a finanční kontrolu v rámci své pravomoci a odpovědnosti. S touto výhradou lze řízení grantů decentralizovat a přesunout od PAO na příslušné orgány na oborové nebo regionální úrovni;
- předběžný souhlas Komise (Delegace v Praze) bude vyžadován pro výzvy k předložení návrhů, formuláře žádostí, kritéria hodnocení, proces výběru (včetně složení výborů) a výsledky výběru (seznam projektů k financování). Smlouvy o grantech podepsané PAO budou podléhat předběžné kontrole Delegací Evropské komise.

Implementace vybraných projektů formou provedení prací, dodávek a služeb podle subdodavatelských smluv uzavřených konečnými příjemci jednotlivých grantů podléhá předpisům pro veřejné zakázky v Praktické příručce. Decentralizovaný systém zřízený pro malé projekty CBC se uplatní u všech smluv, které nepřesahují částku 300 000 EUR (nebo jiného zvýšeného limitu, který stanoví vedení Komise pro fondy malých projektů v rámci programů CBC). Nabídky a smlouvy nad tuto hranici budou předkládány Komisi k předběžnému schválení. Finanční závazky podle Phare budou účinné k datu podpisu grantových smluv příslušným PAO. Implementace projektu a všechny platby v rámci Phare musí být provedeny před vypršením platnosti aktuálního Finančního memoranda.

## **4. MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ**

Implementaci projektu bude monitorovat Společný monitorovací výbor (JMC), jehož členy jsou NAO, NAC a Komise. JMC se schází nejméně jednou ročně, aby přezkoumal všechny programy financované v rámci PHARE a zhodnotil jejich pokrok směrem ke splnění cílů stanovených ve Finančních memorandech a přístupovém partnerství. JMC může doporučit změnu priorit a/nebo realokaci fondů Phare.

Společnému monitorovacímu výboru jsou nápomocny Monitorovací podvýbory (MSC), které tvoří NAC, PAO z každé implementační agentury (případně CFCU) a útvary Komise. MSC bude podrobně zkoumat pokrok v každém programu, včetně jeho složek a smluv, na základě pravidelných zpráv o monitorování a hodnocení, které budou vypracovány za pomoci externích poradců (v souladu s ustanoveními příručky DIS), a bude podávat doporučení ohledně řízení a projektování a zajišťovat jejich provedení. MSC bude podávat zprávy Společnému monitorovacímu výboru, kterému bude předkládat celkové podrobné zprávy o všech programech financovaných v rámci PHARE.

Útvary Komise zajistí, aby bylo po dokončení programu provedeno zpětné hodnocení.

## **5. AUDIT A OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM**

### **a) ze strany kandidátských zemí**

Každý rok bude Komisi zaslán plán auditů a souhrn zjištění provedených auditů. Zprávy o auditech budou Komisi k dispozici.

Příslušný Národní kontrolní úřad bude provádět vhodnou finanční kontrolu ohledně implementace programu.

Přijímající země zajistí prošetření a účinné řešení předpokládaných případů podvodů a porušení předpisů.

Porušení předpisů znamená porušení právního předpisu Společenství v důsledku jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, které se dotýká nebo by se mohlo dotknout všeobecného rozpočtu Společenství nebo jimi řízených rozpočtů.

Podvod znamená záměrné jednání nebo opomenutí týkající se:

- i) použití nebo předložení falešných, chybných nebo neúplných prohlášení nebo dokumentů, které má za následek zcizení nebo neoprávněné zadržení prostředků ze všeobecného rozpočtu Evropských společenství nebo rozpočtů řízených Evropskými společenstvími nebo jejich jménem,
- ii) neuveřejnění informací, které porušuje stanovenou povinnost, se stejným důsledkem;
- iii) zneužití takových prostředků pro jiné účely než pro jaké byly původně přiděleny.

Národní úřady zajistí fungování mechanismu kontroly a výkaznictví odpovídajícího mechanismu uvedenému v nařízení Komise 1681/94<sup>11</sup>.

Zejména musí být všechny případy podezření z podvodu či porušení předpisů i všechna opatření s nimi související bez prodlení hlášeny útvarům Komise. Pokud nebude existovat žádné podezření nebo skutečný podvod či porušení předpisů či

---

<sup>11</sup> Úř. věst. L 253, 7. 10. 2000, s. 5 - 14.

souvisejících opatření, které by bylo třeba hlásit, uvědomí o tom přijímající země Komisi do dvou měsíců po skončení každého čtvrtletí.

#### **b) ze strany Komise**

Veškerá finanční memoranda i výsledné smlouvy podléhají doзору a finanční kontrole Komise (včetně Evropského úřadu pro boj proti podvodům) a auditům Účetního dvora. Tento dozor zahrnuje opatření jako například předběžné ověřování nabídkových a kontraktačních řízení, které provádí Delegace v dané kandidátské zemi, a kontroly na místě.

Pro zajištění účinné ochrany finančních zájmů Společenství může Komise provádět kontroly a inspekce na místě, v souladu s postupy předpokládanými v nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96<sup>12</sup>.

Účty a operace Národního fondu a případně CFCU a všech příslušných implementačních agentur může dle rozhodnutí Komise kontrolovat externí auditor najatý Komisí, aniž jsou dotčeny pravomoci Komise a Evropského účetního dvora dle „Všeobecných podmínek k Finančnímu memorandu“, které jsou přílohou rámcové dohody.

#### **6. INFORMOVANOST / PUBLICITA**

Příslušný Schvalující úředník programu bude povinen zajistit, aby byla přijata nutná opatření k zajištění vhodné publicity pro všechny činnosti financované z programu. Bude pracovat v těsné součinnosti s Delegací Komise. Další podrobnosti uvádí příloha „Zviditelnění / publicita“.

#### **7. ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY**

V případě, že dohodnuté závazky nebudou splněny z důvodů, které mohla vláda České republiky ovlivnit, může Komise revidovat program a dle svého uvážení zrušit jeho část a/nebo realokovat nevyužité prostředky pro další účely slučitelné s cíli programu Phare.

---

<sup>12</sup> Úř. věst. č. L 292; 15. 11. 1996, s. 2 – 5.

## PŘÍLOHA D - INFORMOVANOST / PUBLICITA

### INFORMOVÁNÍ A PUBLICITA U PROGRAMŮ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ PHARE, ISPA A SAPARD

#### 1. Cíl a rozsah

Opatření k informování a zajištění publicity týkající se pomoci z programu Evropských společenství Phare mají zvyšovat veřejné povědomí a zajišťovat větší transparentnost akcí Evropské unie a vytvářet konzistentní obraz daných opatření ve všech žadatelských zemích. Informování a publicita se týkají opatření, na než je poskytován příspěvek z programu Phare.

#### 2. Všeobecné zásady

Príslušný schvalující úředník programu pověřený implementací Finančního memoranda a jiných forem pomoci bude odpovědný za publicitu na místě. Publicita se bude realizovat ve spolupráci s Delegacemi Komise, která bude informována o opatřeních přijatých za tímto účelem.

Príslušné národní a regionální orgány učiní všechny vhodné správní kroky k zajištění efektivního uplatnění těchto ujednání a pro spolupráci s Delegacemi Komise na místě.

Níže popsaná informační opatření a opatření na zajištění publicity vycházejí z ustanovení nařízení a rozhodnutí platných pro strukturální fondy. To znamená:

- nařízení (EHS) č. 1159/2000, Úřední věstník Evropských společenství č. L 130/30, 31. května 2000;
- rozhodnutí Komise ze dne 31. května 1994; Úřední věstník Evropských společenství č. L 152/39, 18. června 1994.

Specifická ustanovení pro program ISPA jsou uvedena v:

- rozhodnutí Komise ze dne 22. června 2001; Úřední věstník Evropských společenství č. L 182/58.

Informační opatření a opatření na zajištění publicity musí být v souladu s ustanoveními výše uvedených nařízení a rozhodnutí. Příručka o shodě je národním, regionálním a místním orgánům k dispozici u Delegace EK v dané zemi.

#### 3. Informování a publicita pro programy Phare

Informování a publicita budou předmětem komplexního souboru opatření, která definují příslušné národní, regionální a místní orgány ve spolupráci

s Delegacemi Komise na dobu platnosti Finančního memoranda, a která se budou týkat programů i jiných forem pomoci.

Náklady na informování a publicitu týkající se jednotlivých projektů budou hrazeny z rozpočtu na tyto projekty.

Při implementaci programů Phare platí opatření uvedená v bodech a) a b) níže:

a) příslušné orgány žadatelských zemí co nejvhodnějším způsobem zveřejní obsah programů a jiných forem pomoci. Zajistí, aby byly tyto dokumenty vhodným způsobem šířeny a dají je k dispozici zájemcům. Na celém území žadatelské země zajistí souvislou prezentaci vytvořených informačních a propagačních materiálů.

b) Opatření k informování a zajištění publicity na místě zahrnují:

i) V případě investic do infrastruktury s náklady nad 1 milion EUR:

– vztyčení velkoplošných reklam (billboardů) na staveništích , instalovaných v souladu s ustanoveními nařízení a rozhodnutí uvedených v odstavci 2 výše a technickými specifikacemi dle příručky, kterou poskytne Delegace EK v dané zemi.

– trvalé pamětní desky na infrastruktuře přístupné veřejnosti, instalované v souladu s ustanoveními nařízení a rozhodnutí uvedených v odstavci 2 výše a technickými specifikacemi dle příručky, kterou poskytne Delegace EK v dané zemi.

(ii) V případě produktivních investic, opatření k rozvoji místního potenciálu a veškerých dalších opatření, na která je poskytována finanční pomoc z Phare, ISPA nebo SAPARD:

– opatření informující potenciální příjemce a veřejnost o pomoci Phare, ISPA nebo SAPARD v souladu s ustanoveními uvedenými v odst. 3 písm. b) bodu i) výše.

– opatření zaměřená na žadatele o státní podporu částečně financovanou z Phare, ISPA nebo SAPARD, spočívající v tom, že na formulářích, které budou tito žadatelé vyplňovat, bude uvedeno, že část pomoci pochází z EU a konkrétně z programů Phare, ISPA nebo SAPARD v souladu s výše uvedenými ustanoveními.

#### **4. Zviditelnění pomoci EU v obchodních kruzích a mezi potenciálními příjemci a veřejností**

##### **4.1 Obchodní kruhy**

Obchodní kruhy by měly být co nejbližší seznámeny , která se jich nejvíce týká.

Orgány odpovědné za implementaci pomoci zajistí, aby existovaly vhodné kanály pro šíření informací k potenciálním příjemcům, zejména malým a středním podnikům. Informace by měly obsahovat uvedení správních postupů, které je třeba dodržet. 4.2 Další potenciální příjemci

Orgány odpovědné za implementaci pomoci zajistí, aby existovaly vhodné kanály pro šíření informací ke všem osobám, které využívají nebo by mohly využívat opatření v oblasti vzdělávání, zaměstnanosti nebo rozvoje lidských zdrojů. Proto orgány zajistí spolupráci středisek odborného vzdělávání zapojených do oblasti zaměstnanosti, podniků a skupin podniků, školicích středisek a nevládních organizací.

#### Formuláře

Formuláře vydávané národními, regionálními nebo místními orgány ohledně vyhlášení, žádostí o pomoc a poskytování pomoci, určené konečným příjemcům nebo jiným osobám splňujícím podmínky pro tuto pomoc, budou uvádět, že finanční pomoc poskytuje EU a konkrétně programy Phare, Ispa nebo Sapard. Oznámení o pomoci zasílaná příjemcům budou uvádět částku nebo procento pomoci financované daným programem. Pokud tyto dokumenty uvádějí národní nebo regionální znak, musí uvádět i znak EU ve stejné velikosti.

### 4.3 Veřejnost

#### Média

Příslušné orgány budou nejvhodnějším možným způsobem informovat média o akcích spolufinancovaných EU, a zejména programy Phare, ISPA nebo SAPARD. Tuto účast budou uvedené informace přiměřeným způsobem odrážet.

Za tímto účelem budou předmětem informačních opatření zahájení projektů (jakmile je Komise přijme) a důležité fáze jejich implementace, a to zejména ve vztahu k regionálním médiím (tisk, rozhlas a televize). Musí být zajištěna vhodná spolupráce s Delegací Komise v žadatelské zemi.

Zásady stanovené v předcházejících dvou odstavcích platí pro inzerci jako jsou tiskové zprávy nebo veřejná komuniké.

#### Informační akce

Organizátoři informativních akcí, jako jsou konference, semináře, veletrhy a výstavy v souvislosti s implementací projektů částečně financovaných programy Phare, Ispa nebo Sapard musí jasně zmínit účast EU. Takové příležitosti je třeba využít k vyvěšení vlajky EU v zasedacích místnostech a k uvedení znaku Evropského společenství na dokumentech, podle okolností. Bude-li třeba, bude Delegace Komise v žadatelské zemi pomáhat s přípravou a realizací takových akcí.

#### Informační materiály

Publikace (jako brožury a letáčky) o programech nebo podobných opatřeních financovaných nebo spolufinancovaných v rámci programů Phare, Ispa nebo Sapard by měly mít na titulní straně jasně uvedenu účast EU i znak EU v případě, kdy je použit znak národní nebo regionální.

Jestliže takové publikace obsahují předmluvu, podepíše ji jak odpovědná osoba za žadatelskou zemi, tak za Komisi delegát Komise, aby byla zajištěna jasná prezentace účasti EU.

Takové publikace budou obsahovat odkaz na národní nebo regionální orgán odpovědné za informování zájemců.

Výše uvedené zásady platí i pro audiovizuální materiály.

## **5. Zvláštní ujednání o velkoplošné reklamě a pamětních deskách a plakátech**

V zájmu dobré informovanosti o opatřeních částečně financovaných z programů Phare, Ispa nebo Sapard žadatelské země zajistí dodržování následujících informačních a publikačních opatření:

### **Velkoplošná reklama**

Velkoplošné reklamní stojany (billboardy) poskytující informace o účasti EU na financování investice by měly být postaveny na místech realizace všech projektů, u nichž účast EU činí nejméně 1 milion EUR. I v případě, kdy odpovědné národní, regionální nebo místní orgány nevztýčí velkoplošnou reklamu oznamující jejich vlastní účast na financování, musí být pomoc EU oznámena na zvláštní velkoplošné reklamě. Velkoplošné reklamní stojany musí mít velikost odpovídající rozsahu operace (s přihlédnutím k částce spolufinancování z EU) a měly by být zpracovány podle pokynů uvedených ve výše zmíněné technické příručce, kterou lze získat u Delegací EK, viz výše.

Velkoplošné reklamy se odstraní nejdříve 6 měsíců po dokončení prací a nahradí se, pokud je to možné, pamětní deskou v souladu se specifikacemi uvedenými ve výše zmíněné technické příručce.

### **Pamětní desky**

Trvalé pamětní desky budou osazeny na místech přístupných široké veřejnosti (kongresová centra, letiště, nádraží atd.). Vedle znaku EU musí pamětní desky zmiňovat spolufinancování ze strany EU s uvedením příslušného programu (Phare, Ispa nebo Sapard).

Pokud se národní, regionální nebo místní orgán nebo jiný příjemce finanční pomoci rozhodne vztýčit velkoplošnou reklamu, umístit pamětní desku, vystavit plakát nebo provést jiné opatření k informování o projektech s náklady nižšími než 1 milion EUR, musí být rovněž uvedena účast EU.

## **6. Závěrečná ustanovení**

Příslušné národní, regionální nebo místní orgány mohou v každém případě provést dodatečná opatření, jestliže je budou považovat za vhodná. Budou konzultovat Delegaci EK a budou ji informovat o svých iniciativách tak, aby se Delegace mohla jejich realizace příslušně účastnit.

Za účelem snazší implementace těchto ustanovení poskytne Komise dle potřeby prostřednictvím svých delegací na místě pomoc ve formě poradenství ohledně požadavků na design. Bude zpracována příručka v příslušném národním jazyce, která bude obsahovat podrobné pokyny k designu v elektronické podobě a bude k dispozici na požádání.